

岩手県盛岡市方言の否定の表現

本堂 寛

I. はじめに

1. 調査対象地：岩手県盛岡市は、岩手県の県庁所在地で、県のはぼ中央に位置する、人口約28万人の中都市である。かつての城下町であり大きな産業もないため、やや保守的閉鎖的な傾向があり、今も方言による言語生活がかなり行われている。近隣の地域の人々は盛岡で買い物をすることが多いので、盛岡方言が広域に使われている。
2. 調査年月日：1995年1月4日 午後2時15分～5時38分
3. 話者：大崎和子 昭和2年12月24日生（67歳）
4. 調査者・調査場所：本堂 寛，話者宅
5. 調査方法：統一調査票による質問調査
6. その他：①話者のそばに夫（盛岡から約30キロメートル離れた紫波町の生まれ）が居て、自分の経験を時々話してくれる。
②ワープロの打ち込みの関係で、アクセントは下線で示す。
③話者のコメントは（ ）で、調査者と話者の夫の解説は〔 〕で、それぞれ示す。

II. 調査結果

1. 行かない ○アメ フリソナソ ダシ ドゴサモ①イガネア（この言い方が多いが相手にどのような意識で話すかによって、様々な終助詞をつける）
②イガネナ（男が多い）③イガネヨ（女が多い）④イガネガラ（相手に納得させる気持ちで言う時）④ ⑤イガネジェ〔誘導〕（男が言うと思う）
2. 降らないよ ○キョーハ アメ ①フラネヨ（多く使う）
②フラネ（これも普通に使う）③フラネガラ（相手に納得させる気持ちで言う時に使う）④イガネジェ（男が多く使う）
3. 行きません ○キョーハ ドッコサモ ①イガネネ（普通に使う）
②イガネナハン（かつては女性が主に使った）③イガネス〔誘導〕（郊外の年寄りを使うようだ）④イガネガンス（③より丁寧な言い方）⑤イガネゴザンス（最丁寧な言い方）〔城下町の特色であり、商店の老人や元芸者に今でも聞かれる〕
4. 行きはしない ○キョーハ ドッコサモ ①イガネ（特に「どこへも」を表すドッコサモの語調を強めて言う）
②イガネヨ（①とほぼ同じ程度で言う）③イガネガラ（ガラの部分の語調を強めて言う）④イガネジェ ⑤イガネゾ（④とともに男が使う）
5. いらっしゃらない ○センセハ キョー ドッコサモ ①オソ デネダネ（ただ、一般のひとは、敬語を使わないことも多く、これは、元士族や商人の家で使う）
②オソ デネダナ（男の言い方）

6. 行かなかった ○キョーハ ドッコサモ ①イガネアガッタ
 ②イガネアガッタナハン(かつては女性が主に使った) ③イガネガッタナ(男も女も普通に使う)
7. 行きはしなかった ○キョーハ ドッコサモ ①イガネアガッタノス(相手意識をもつての強調なので、やや敬意も含まれるスを伴う)
 ②イガネアガッタ(6の言い方と同じ場合も多い)
8. 行くまい ○アメア フリソソダガラハ キョハ ドッコサモ ①イガネキナッテラ
 ②イガネア(単なる言い切りで音調を強めて言うこともある) ③イガネガラ(ガラに自分の気持ちを込めて言う) ④イガネハソテ[誘導](周辺の女性が言っていたような気がするが、今はあまり聞かれない)
9. 出まい ○アメア フリソソダガラハ キョーハ ドッコサモ ①デハラネ
 ②デハラネキナッテラ[誘導](このような言い方もある) ③デハラネガラ(ガラに自分の気持ちを込めて言う) ④デハラネハソテ(周辺の女性が言っていたような気がするが、今はあまり聞かれない)
10. すまい ○キョーハ ナッテモ ①スネナ
 ②スネ(①と同じように使う) ③スネキナッテラ(人から「するのか」と聞かれた時の返事) ④スネガラ(ガラに自分の気持ちを込めて言う) ⑤スネハソテ(周辺の女性が言っていたような気がするが、今はあまり聞かれない)
11. 降らないだろう ○キョーハ キット アメハ ①フラネゴッタ(普通の言い方)
 ②フラネド オモウヨ(柔らかな表現) ③フラネベ[誘導](男性が使うのを聞くことはあるが、自分は使わない) ④フラネガソベ[誘導](昔は使ったが、今はあまり使わなくなった)
12. 降るにちがいない ○アシタハ キット アメエ ①フルガモシレネナ
 ②フルゾ(確信がある時の言い方) ③フルゴッタ(やや確信がない場合) ④フルベナ(やや確信がなく柔らかく言う場合)
13. 来ない ○キョーハ ダレモ ①コネヨ
 ②コネナ(普段の言い方では、このように終助詞を付けるのが普通)
14. 来はしない ○キョーハ ダッテモ ①コネナ(「来ない」の部分は13と同じ言い方だが、「誰も」の部分を強めて言う)
 ②クルモシネ(かなり強めた言い方)
15. 来なかった ○キョーハ ダッテモ ①コネアガッタナ(自分に言い聞かせるように言う場合が多い)
 ②コネガッタヨ(人に言う場合)
16. 見ない ○キョーハ ダッテモ ①ミネナ
 ②ミネヨ(主に女性が言う)

17. 居ない ○キョーハ ダツテモ ①イネナ
 ②イネヨ (主に女性が言う)
18. 行かずに ○ドッコサモ イガネテ ウツツァ イル
19. 行かなくても ○ヤグダレ イガネクテモ イー
20. 行かなければ ○ワソ ザワザ イガネバ イガッタナ
21. 行かねば ○ナソ タテ ①イガネバネ
 ②イガネバネオソ ヤ (自分の気持ちを相手によく伝えたい時)
22. 行かねばならない ○ナソ タテ ①イガネバネ
 ②イガネバネオソ ヤ (自分の気持ちを相手によく伝えたい時) (21と違った言い方はしない)
23. 〜ズ(ヤ・ジャ・ダ) ○キョーハ ドッコサモ イガネオヤ
24. 行きもせず、来もしない ○コッチガラ①イグモ シネシ ムゴガラ クルモ シネ
 ②イガネシ ムゴガラモ コネシ[誘導](この言い方も多い)
25. 行くか行かないかわからない ○ソノヒトノ ウジサ アシタモ イグガ イガネガ
ワガラネナ
26. 無い ○コレダゲシカ ①ネナ
 ②ネヨ (柔らかい言い方)
27. 無い ○コドシノ ヨニ アズ トシ ①ネナ
 ②ネヨ (柔らかい言い方)
28. ありはしない ○コドシノ ヨニ アズ トシ ①ネナ(27と同じ)
 ②ネガッタナ(強めた言い方) ③ネソ ダナ[夫の誘導](①と同じように言う)
29. 無かった ○コドシノ ヨニ アズ トシ ネガッタナ
30. ありはしなかった ○コドシノ ヨニ アズ トシ ネガッタナ[答えが出るまでに
 時間がかかった](強めの言い方は特にない)
31. 無いだろう ○コドシノ ヨニ アズトシハ モハ ゼッテ ①ネゴッタナ
 ②ネガモシレネ(和らげた言い方) ③ネガベナ[誘導](①と同じに使う)
 ④ネベナ(①と同じに使う。ネガベナとの使い分けははっきりしない)
32. 無ければ ○コッタニ アズ ナズナンカ ネソバ イイノニ
33. 暑くない ○キョーハ アソマリ ①アズグネナ
 ②アズグネヨ (やや和らげた言い方)
34. 暑くはない ○キョーハ アソマリ ①アズグネナ
 ②アズグハ ネナ[誘導](①と同じように使う) ③アズグハ ネヨ (やや和らげた
 言い方) (以下、終助詞「ナ」と「ヨ」の使い分けは共通しているので省略)
35. 暑くなかった ○キョーハ アソマリ アズグ ネガッタナ
36. 暑くはなかった ○キョーハ アソマリ アズグハ ネガッタナ

37. 暑くないだろう ○アシタモ アズグハ ①ネゴッタナ
 ②ネガソベナ[誘導] ③ネベナ(①②③とも同じように使う)
38. 涼しくないねえ ○キョーハ アンマリ スズシグ ネーナー
39. にぎやかでない ○アンマリ ニギヤガデネナ
40. にぎやかではない ○アンマリ ニギヤガデハ ネーナー
41. にぎやかでなかった ○アンマリ ニギヤガデネガッタナ
42. にぎやかではなかった ○アンマリ ニギヤガデハ ネガッタナー
43. にぎやかではなからう ○モーハ メノヨニ ニギヤガデハ ①ネゴッタヨー
 ②ネガソベナー[誘導] ③ネベナー(①②③とも同じように使う)
44. 花ではない ○アレハ ハナデネ
45. だめだ ○ナンボ ヤッテモ ①ワガネンダナ
 ②ダメダナ(若い人の言い方)
46. だめな ○アイズハ ワガネ ヤズダ
47. つまらない ○ワゲノ ワガラネゴド ユーモンデネ
48. いけない ○ソゴサ イッテ ワガネ
49. 行カレン ○ソッタナドゴサ イガレネヨ
50. 行くな ○ソッタナドゴサバ ①イガネンダ(女性に多い言い方)
 ②イグナ[誘導](男性に多い言い方)
51. するな ○イダズラ ①シネソダ(女性に多い言い方)
 ②スソナ(男性に多い言い方)
52. 行くもんじゃない ○ソントナ ドゴサ イグモンデハ ネソダ
53. たまらない ○アズクテ ①ワガネ(多く使う)
 ②ヒデー[誘導](①と同じように使う)
54. しかたがない ○アメ ハレルノ マッテダッテ ①ワガネンダナー(多い)
 ②シカダネンダナー(これも言うが共通語的な感じがする)
55. 楽ではない ○トーグマデ アルゲノハ ①ヤンタグナルナー
 ②ホネ オレルナ[誘導](否定形はあまり使わない)
56. 歩きたくない ○トーグマデ ①アルキテグネーナー
 ②ヤンタグナルナー(「歩く」という言葉を使わないで言うことも多い)
57. 大丈夫だ ○シンベ シネクテモ ①デア ジョブダ(他の言い方があるそうだが)
 ②イー[誘導](この言いの方が普通かもしれない)
58. いや ○ウウン
59. いや ○ウウン(58と同じだが、語調を強めて言う)
60. いいえ ○ウウン(丁寧な言い方は特にない)
61. いや ○①ウン フッタヨ

- ②ウ_ン フラ_ネガ_ツタ_ヨ(肯定形で返事をするのが普通)
62. どういたしまして ○①ウ_ウン ドーイ_タシ_マシ_テ
 ②ウ_ウン トンデモ ゴザ_ンセン(自分は使わないが、最近この言い方が多くなってきたような気がする)
63. できない ○①ワ_ダシ_ハ デギ_ネナ(女性)
 ②オレ_ハ デギ_ネナ(主として男性、かつては女性も使った)
64. 読むことができない ○クラ_クテ シン_{ブン} ヨメ_ネナ_ー
65. 読むことができない ○ショ_ガク_セーダ_ガラ シン_{ブン} ヨメ_ネダ_ナー(64と同じ)
66. 出られない ○コ_ツタ_ナ ハ_デナ フ_グ キテ_ハ マツ_ツァ デレ_ネナ_ー
67. 食べられない ○コ_ノ キ_ノゴ_ハ タベ_ラエ_ネ(タベ_レネは「腹が一杯なので」という時は使うが、この場合は言わない)
68. 食べることができない ○イ_ソガ_シク_テ ゴ_ハン_モハ ①タベ_ラエ_ネナ
 ②タベ_ル ヒマ ネ_ーナ_ー(「れる、られる」を使えば①のようになるが、②の言い方の方を多く使う)
69. 知るものか ○ソ_ツタ_ナゴ_ド オレ ①ワ_ガラ_ネ(多く使う)
 ②ワ_ガル_{モン}デ_ネ(①をもっと強めて言う場合) ③ワ_ガル_ルッカ(強めて言い方)
70. 誰が行くものか ○ソ_ツタ_ナド_ゴサ ①オ_ラハ ゼ_ツテ イ_ガネ
 ②ダ_レ イ_グツ_テ(①よりももっと強めた言い方)
71. なんて行くか ○ソ_ツタ_ナド_ゴサ ①ナ_シテ イ_グベ
 ②イ_グモ_ノデ_ネ(①よりももっと強めた言い方)
72. なんて恥ずかしいものか ○ナ_シテ ①オ_ショ_ス モン_ダベ_ガ(「どうした恥ずかしいのだろうか」という疑問の意味が含まれている)
 ②オ_ショ_スツ_テガ(「恥ずかしがることはないよ」の意味が含まれている)
73. 行かないでおるものか ○①ゼ_ツテ イ_グ
 ②イ_グガ_ラ(①よりやや柔らかい言い方だが、語調を強めて言うことも多い)
74. やれるか ○ソ_イズ オ_メー ①ヤ_レル_ルッカ(やや疑問の意味が含まれている)
 ②ヤ_レネ_ベ(「やれないはずだ」という否定の気持ちが強い)
75. シテイラン ○ソ_ツタ_ニ ヤ_ンタ_ガツ_タラ シネ_クテ_モイ_ー
76. 少しもはかどらない ○ア_ズク_テ シ_ゴド サ_ツパ_リ ①ス_スマ_ネ
 ②ハ_ガイ_ガネ[誘導](これも多く使う、もともとはこれのほうが普通)
77. ぜんぜんできていない ○シ_ゴド サ_ツパ_リ ①デ_ギデ_ネナ
 ②ハ_ガ イ_ツテ_ネ(誘導)(もともとはこの言い方だったと思う)
78. いっこうに降らない ○ア_メ ①イ_ッコ フラ_ネ(もともとはこの言い方だったと思う)
 ②サ_ツパ_リ フラ_ネ(この言い方も多い)

79. あまり降らない ○コドシモ アメァ ①サツパリ フラネナ (もともとはこの言い方だったと思う)
 ②アンマリ フラネナ (このごろはこの言い方が多くなってきている)
80. (予想外に) たくさんとれた イモハ イママデニ ミダゴドネツクレ ①イッペ トレダナー
 ②ズツパリ トレダナー (もともとの言い方)
81. いいではないか ○①ワザワザ イガネクテモ イーデネッカ
 ②ヤグダレ イガネクテモ イーデネッカ (もともとはこの言い方の方が多くなる気がする) ③ヤグダレ イガネクテモ イガソベヨ [誘導] (この言い方もよくする)
82. いいのではないか ○ヤグダレ イガネクテモ ①イーデネガベガ (81よりやや婉曲な言い方)
 ②イガソベヨ (①よりやや強い言い方)
83. いいかもしれない ○ワソザワザ イガネクテモ イーガモシレネー
84. 行かないか ○イッショニ ①イガネー
 ②イガネガ (柔らかく誘う時, 男性の言い方に多い) ③イガネッカ (柔らかく誘う時, 女性の言い方に多い)
85. くないか ○コイズ ①モッテ ケネ (くだけた言い方)
 ②モッテ クレネ (やや固い言い方) ③ケネガ (男性の言い方に多い) ④ケネッカ (女性の言い方に多い) ⑤ケデ (女性の言い方に多く, 「持ってください」に近い言い方) ⑥ケルモシエ [誘導: モシエは「申せ」が語源だとされる] (使うが, この場合, 「持ってくれ」の意味になる)
86. くれませんか ○コイズ モッテ ①ケネッカ (ケネに対して丁寧的である)
87. 下さいませんか ○コイズ モッテ ケネスカ (86でもこの言い方をしますが, さらに丁寧度を高めるために)
88. 行かないと ○ハヤグ イガネバ ワガネ

Ⅲ 総括

話者は盛岡市内で生まれ育ってきたので, 典型的な盛岡弁で話してくれた。しかも, 祖父母が元士族出なので, かなり, 上品な武家言葉も知っていた感じであった。ただ, 古い言葉は忘れていたこともあり, 誘導で思い出すことも多かった。また, 男性の言い方についてはあまりはっきりしない場合があった。全体的には, 盛岡方言の一般的な言い方が出てきたように思う。

(ほんどう ひろし 青山学院大学)